



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
9 January 2002
Russian
Original: English

**Комиссия по устойчивому развитию, действующая
в качестве подготовительного комитета
Всемирной встречи на высшем уровне
по устойчивому развитию**
Вторая подготовительная сессия
28 января — 8 февраля 2002 года

**Этап многостороннего диалога с участием
заинтересованных сторон в ходе второй сессии
Комиссии по устойчивому развитию, действующей в
качестве подготовительного комитета Всемирной
встречи на высшем уровне по устойчивому развитию**

Записка Генерального секретаря

Добавление

**Документ для ведения диалога, подготовленный деловыми и
промышленными кругами***

Резюме

В основе материала, содержащегося в настоящем дискуссионном документе, лежат различные точки зрения, мнения и идеи, представленные деловыми кругами мира. В нем изложена широкая перспектива решения политических проблем и проблем, связанных с ресурсами, во всем мире, а также показана готовность деловых и промышленных кругов определять и решать проблемы для обеспечения устойчивого будущего.

* Подготовлено Международной торговой палатой и Всемирным советом деловых кругов по вопросам устойчивого развития, приглашенными секретариатом Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в качестве партнеров по организации этапа диалога, представляющих деловые и промышленные круги. Документ подготовлен в консультации с деловыми кругами и их организациями при содействии Международной торговой палаты и Всемирного совета деловых кругов по вопросам устойчивого развития. Изложенные в документе взгляды и мнения не обязательно отражают взгляды и мнения Организации Объединенных Наций.

Целью настоящего документа является содействие налаживанию конструктивного диалога, и в нем не обязательно отражены мнения всех организаций-партнеров и/или сторон, интересы которых они представляют. Международная торговая палата (<http://www.iccwbo.org>) и Всемирный совет деловых кругов по вопросам устойчивого развития (<http://www.wbcsd.org>) выражают признательность своим членам и другим учреждениям и ассоциациям-партнерам за предоставленные ими материалы и помощь.

I. Введение

1. Международная торговая палата и Всемирный совет деловых кругов по вопросам устойчивого развития играли ведущую роль в доведении позиций деловых кругов мира до сведения участников Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года. В последующие годы после проведения Конференции в Рио-де-Жанейро Международная торговая палата, Всемирный совет деловых кругов по вопросам устойчивого развития и ассоциированные организации деловых кругов и отраслевые организации поддерживали тесное взаимодействие с Комиссией по устойчивому развитию, представляя мнения деловых и промышленных кругов, содействуя налаживанию партнерских отношений между промышленными кругами и разработке кодексов и стандартов в достижение целей Повестки дня на XXI век, выдвигая добровольные инициативы в поддержку внедрения устойчивой деловой практики и участвуя в этапах многостороннего диалога с участием заинтересованных сторон, проводимого по инициативе Организации Объединенных Наций.

2. Начиная с шестой сессии Комиссии по устойчивому развитию в 1998 году деловые круги мира дают правительствам руководящие указания в отношении практики устойчивого развития в секторах водных ресурсов, путешествий и туризма, сельского хозяйства, а также энергетики и транспорта. В период с 1992 года деловые круги внесли огромный вклад в решение экологических проблем и доказали, что они являются наиболее эффективным средством внедрения новаторских и гибких методов преодоления экологических проблем. Спустя десять лет правительствам настало время вновь собраться на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию для оценки прогресса в деле достижения устойчивого развития и определения новых насущных задач, нуждающихся в решении. Деловые круги являются сегодня весьма важной составной частью такого решения, и они придут в Йоханнесбург со своей позитивной и инициативной позицией.

3. Для обеспечения упорядоченного и продуктивного участия в работе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в 2002 году Международная торговая палата и Всемирный совет деловых кругов по вопросам устойчивого развития помогают организациям деловых кругов во всем мире объединить усилия под общим лозунгом «Действия деловых кругов в поддержку устойчивого развития» (<http://www.basd-action.net>). Цель деловых кругов — всестороннее участие в диалоге с правительствами и другими заинтересованными сторонами. Поскольку деловые и промышленные круги являются экономическими двигателями стран, участвующих в работе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, важным элементом обсуждений станут результаты, достигнутые деловыми кругами мира на сегодняшний день, и их сохраняющаяся роль.

4. Деловые и промышленные круги осветят достигнутые ими результаты, прогресс в налаживании партнерских отношений и в содействии разработке отраслевых кодексов и стандартов и успехи, достигнутые по линии добровольных инициатив, особенно за период с 1992 года. Сознвая свою ключевую роль и необходимость партнерских отношений между заинтересованными сторонами для эффективного решения сложных проблем, деловые круги мира стремят-

ся внести конструктивный, гибкий и согласованный вклад в процесс подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию.

II. Цели в связи со Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию

5. Деловые круги мира выделяют множество будущих проблем и приоритетных задач для включения в повестку дня в области устойчивого развития. Например, как правительствам и обществу в целом следует распределять свои ресурсы для получения максимальной отдачи? Какова роль деловых кругов в решении этих проблем и приоритетных задач? Участникам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию необходимо будет предпринять действия по следующим основным темам:

а) содействие прогрессу и процветанию в развивающихся странах и создание условий для участия этих стран в работе экономических и информационных рынков и получения соответствующих выгод;

б) содействие более глубокому пониманию существующей взаимозависимости между глобализацией и экологически устойчивым развитием. Глобализация создает благоприятные условия для устойчивого развития;

в) понимание и закрепление новых правил налаживания взаимоотношений между заинтересованными сторонами в мире, включая частный сектор и гражданское общество, и показателей достижения успеха, необходимых для проведения глобальной политики в области устойчивого развития. Многостороннее сотрудничество и рыночные и научные подходы, не создающие ограничений в торговле, послужат прогрессу в деле достижения устойчивого развития;

г) особый упор на важность национального осуществления и международного сотрудничества. Рациональное управление, национальное осуществление и международное сотрудничество — необходимые условия устойчивого развития;

д) повышение информированности и поощрение участия частного сектора в формировании экологической политики в контексте глобализации и по линии механизмов партнерства в рамках системы Организации Объединенных Наций и с другими неправительственными органами. Частный сектор играет исключительно важную роль в улучшении качества жизни и должен быть готовым к решению новых задач в поддержке достижения устойчивого развития.

6. Для продвижения по пути прогресса и процветания на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию необходимо рассмотреть четыре основные области (которые следует считать взаимосвязанными):

а) *Борьба с нищетой*: Сокращение масштабов нищеты и устойчивое развитие следует рассматривать как взаимосвязанные явления, требующие проведения комплексной политики, предусматривающей увеличение потоков прямых иностранных инвестиций, создание более благоприятных условий доступа на рынки, осуществление международного сотрудничества в области окружающей среды, оказание многосторонней технической и финансовой помощи всемирными учреждениями, значимое сокращение объема задолженности,

совершенствование системы управления, укрепление институциональной базы и потенциала и оказание целевой двусторонней помощи;

б) *Использование взаимоусиливающих связей между устойчивым развитием и глобализацией*: Следует совместно реализовывать благоприятные экономические, социальные и экологические возможности, открывающиеся в связи с процессом глобализации, поощряя проведение политики, направленной на стимулирование экономического роста, использовать преимущества более открытой торговой и инвестиционной системы, поощрять международное сотрудничество в области окружающей среды и применять научные подходы и подходы, основанные на оценке рисков, согласующиеся с торговыми правилами;

с) *Содействие технологическому прогрессу и обеспечению доступа к информации и управления ею*: Следует наращивать усилия по обеспечению доступа к информации и управления ею, научного прогресса и разработки технологий в целях содействия улучшению качества жизни, повышению эффективности управления природоохранной деятельностью, обеспечению потребителям больших возможностей выбора и увеличению социальных благ;

д) *Поощрение международного сотрудничества и национального осуществления*: Следует поощрять взаимосвязи между экономическими, экологическими и социальными институтами и политикой в целях улучшения процесса осуществления и создания благоприятных условий для достижения устойчивого развития.

III. Укрепление перехода к добровольным действиям

7. История показывает, что улучшений в области прав человека и трудовых и природоохранных норм легче добиться в условиях роста процветания, обусловленного взаимодействием рыночной экономики и рационального управления. Пример, убеждение и влияние других корпораций служат более эффективным средством распространения рациональной корпоративной практики, чем государственные кодексы и нормативные акты, носящие предписательный характер. Основными слагаемыми успеха на данном этапе являются руководство, новаторство, конкуренция и транспарентность.

8. Сложные вопросы экологической устойчивости лучше всего решать по линии добровольных инициатив, участники которых ставят перед собой ясные цели и представляют отчетность о достигнутом прогрессе. Добровольные принципы предпринимательской деятельности также обладают бесценным преимуществом, стирая культурные различия в рамках многонациональных компаний и обеспечивая гибкость в поиске решений применительно к конкретным условиям. Для того чтобы общество могло в полной мере воспользоваться преимуществами добровольной практики и инициатив, потребуются более мощные и четкие рыночные сигналы, которые заставили бы большую часть предприятий и потребителей перейти к экологически устойчивой практике. Рассчитанное с прицелом на перспективу сочетание отличительных признаков, призванных укреплять доверие рынков к добровольным соглашениям, инициативам и партнерским отношениям между государственным и частным секторами и поощрять их использование, могло бы включать следующие элементы:

а) улучшение работы рынков, с тем чтобы они могли продвигать процесс устойчивого развития путем проведения соответствующей просветительской работы среди потребителей, обеспечения свободы выбора, конкуренции и новаторства;

б) разработка и внедрение национальных природоохранных правил, опирающихся на прочную научную основу и понимание оценки рисков и экономических последствий;

в) выработка реалистичных целей в области улучшения санитарного состояния окружающей среды и укрепления экологической безопасности, смягчение экологических последствий и охрана здоровья населения с помощью политики и мер, опирающихся на хорошо продуманные принципы оценки рисков, разработанные на научной основе;

г) использование принципа свободного рынка на основе применения рыночных подходов и ликвидации несовершенных систем субсидирования;

д) поощрение технологического сотрудничества между частными компаниями в сфере производства, научных исследований и опытно-конструкторских разработок и реализации технологий и продукции с пониженным уровнем воздействия на окружающую среду;

е) сохранение позитивных тенденций в области либерализации международной торговли и инвестирования без экологической или социальной обусловленности;

ж) содействие соблюдению и обеспечению выполнения природоохранных правил на недискриминационной основе без создания препятствий на пути торговли и доступа на рынки.

9. Международная торговая палата и Всемирный совет деловых кругов по вопросам устойчивого развития и их компании-члены уже демонстрируют свою решимость поощрять применение рациональной корпоративной практики и ответственного поведения деловых кругов на основе применения принципов, разработанных отдельными компаниями, а также на основе их участия в «Глобальном договоре» (<http://www.globalcompact.org>), их конструктивного вклада в процесс пересмотра Руководящих принципов для многонациональных предприятий, разработанных Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), и участия в реализации ряда других инициатив, таких, как Глобальные принципы Салливана (<http://www.globalsullivanprinciples.org>).

А. Позиция деловых кругов в вопросе устойчивого развития

10. Всемирный совет деловых кругов по вопросам устойчивого развития и Международная торговая палата объединяют тысячи компаний во всем мире, руководители которых считают, что достижение целей устойчивого развития является благом для предпринимательской деятельности, планеты и живущих на ней людей. В пользу устойчивого развития можно привести множество аргументов: нравственных, этических, религиозных и экологических. В качестве аргумента представители деловых и промышленных кругов мира приводят также позицию деловых кругов (<http://www.wbcsd.org/projects/wssd/business-case>), и под этой позицией подведена финансовая черта. По сути, под позицией

деловых кругов подведена «тройная черта» — на основе результатов деятельности в финансовой, социальной и экологической областях. То есть действует принцип не противопоставления — «либо это, либо то», а взаимодополнения — «и это, и то».

11. Деловое предприятие, ведущее экологически устойчивую деятельность, добивается отличных результатов по традиционным критериям-показателям отдачи от финансовых активов и создания ценностей для акционеров и потребителей. Сюда относятся также достигнутые успехи на благо общества и заинтересованных сторон. Природная и культурная среда имеет для такого делового предприятия не менее важное значение, чем используемый им портфель технологий и профессионализм его работников. В своей деятельности компании руководствуются не одной лишь краткосрочной финансовой отдачей, поскольку их работниками, руководителями и клиентами являются люди, обладающие видением и ценностями. Компании, в деятельности которых не находят отражения наилучшее видение и ценности, долго не просуществуют в условиях рынка. Позиция деловых кругов — это и позиция предпринимателя: в расчет берется следующая точка на кривой цикла деловой активности — точка, обеспечивающая повышение конкурентоспособности предприятия благодаря более полному учету принципов экологической устойчивости в его деятельности.

В. Рынок

12. Наилучшим средством достижения устойчивого развития является функционирование открытых, конкурирующих и надлежащим образом регулируемых международных рынков, уважающих законные сравнительные преимущества. Такие рынки поощряют эффективность и новаторство — необходимые условия устойчивого прогресса человечества. Бизнес остается наиболее мощным средством создания богатства, а вопрос о том, насколько такое богатство способствует смягчению проблемы нищеты, во многом зависит от того выбора, который делает общество. Низкий уровень нищеты в той или иной стране зависит не от проводимых национальных программ социального обеспечения, а прежде всего от созданных страной механизмов, поощряющих развитие деловых предприятий. Эти предприятия дают людям средства для построения гарантированного будущего — деловые возможности, рабочие места, заработки, возможность инвестирования, образование и пенсии. Правительства, затрудняющие ведение предпринимательской деятельности деловыми кругами и старающиеся занять место деловых предприятий в удовлетворении потребностей людей, создают препятствия на пути процветания.

13. Рынки — творения человека, основанные на человеческих ценностях, законах и нормах. Их еще нужно создать, и их всегда можно усовершенствовать. Сегодня мы являемся свидетелями яростных дебатов между противниками так называемого глобального рынка и его сторонниками. Впрочем, подлинного глобального рынка пока не существует, имеются лишь его несовершенные и шаткие основы. Деловые круги должны внести вклад и сыграть свою роль в построении свободного и справедливого международного рынка — рынка, на котором торговля не испытывала бы деформирующего воздействия субсидий, тарифов и нетарифных барьеров.

С. Надлежащие основы регулирования

14. Рынки с ненадлежащими основами регулирования не могут поощрять прогресса в области устойчивого развития. В своем докладе 1992 года для участников Встречи на высшем уровне «Планета Земля» деловые круги мира призвали к принятию поступательных, предсказуемых и согласованных мер в деле установления цен на товары и услуги по полной стоимости; ликвидации несовершенных систем субсидирования; расширения использования рыночных инструментов и ограничения применения механизмов командно-административного регулирования; повышения налогов на социальные беды, например производство отходов и загрязнение, и снижения налогов на социальные блага, например рабочие места (при сохранении сбалансированности бюджета); и более полного отражения использования экологических ресурсов в Стандартных национальных счетах. Однако эти меры получили весьма ограниченную политическую поддержку со стороны правительств, общественных организаций и, откровенно говоря, большинства деловых предприятий. Если основополагающие условия регулирования все время уводят нас в неправильном направлении, то как раз таким путем и будет двигаться общество до тех пор, пока не раздадутся шумные протесты, заставляющие внести коррективы.

15. К другим условиям процесса устойчивого развития относятся: демократия и признание верховенства права; эффективные права интеллектуальной и материальной собственности; наличие надежного договорного права; отсутствие коррупции; справедливые условия торговли и уважение сравнительных преимуществ; упорядоченная конкуренция между деловыми предприятиями; справедливые и транспарентные стандарты учета; подотчетность и предсказуемость мер государственного вмешательства; капиталовложения в сферу образования и вспомогательные технологии; и реформа системы налогообложения, которая служила бы средством финансирования коллективных капиталовложений, а не средством штрафования высокодоходных предприятий. Многие страны добились прогресса по некоторым из этих областей.

Д. Информирование потребителей и предоставление им возможности выбора

16. Если деловые круги верят в принцип свободного рынка, обеспечивающего людям свободу выбора, то они должны взять на себя ответственность за информирование потребителей о социальных и экологических последствиях такого выбора. Поскольку потребители нуждаются в такой информации, ее предоставление может обеспечить увеличение доли на рынке и усиление приверженности потребителей к данной торговой марке. Это выгодно потребителю, который может выбирать и сравнивать товары. Это выгодно и производителям, выпускающим наилучшие товары и применяющим наилучшую практику. Устойчивое развитие означает обеспечение более высокого качества жизни для всех — для нынешнего и будущих поколений. Для того чтобы свобода выбора реально содействовала повышению качества жизни, обеспечивая при этом охрану окружающей среды и упрочение социальной справедливости, потребители должны принимать взвешенные решения на основе имеющейся информации

и ценовых сигналов. Опыт показывает, что потребители могут выбрать отнюдь не самый «экологически чистый» или самый благоприятный с социальной точки зрения вариант, вопреки информации, сообщаемой ими в обследованиях. При выборе товара потребители руководствуются в первую очередь не экологическими, социальными или эстетическими соображениями, а его эксплуатационными качествами, ценностью, безопасностью и надежностью. Выбор заключается в поиске надлежащего соотношения между ценностью товара и его ценой, с учетом всей информации, которая интересует потребителей при покупке. Наша задача — предоставить всю требующуюся информацию с надлежащим уровнем детализации.

Е. Экоэффективность

17. Основополагающим вкладом деловых кругов в процесс устойчивого развития является концепция «экоэффективности». Деловые круги определяют концепцию экоэффективности как обеспечение поставки товаров и услуг с конкурентоспособными ценами, которые удовлетворяют потребности человека и повышают качество жизни при неуклонном сокращении экологических последствий и ресурсоемкости на протяжении всего жизненного цикла до уровня, который по крайней мере соответствовал бы оценочному показателю максимальной биотической нагрузки Земли. Экоэффективность является стратегией управления, сочетающей показатели природоохранной и экономической деятельности. Она позволяет использовать более эффективные производственные процессы и создавать более качественные товары и услуги при сокращении затрат ресурсов, отходов и уровня загрязнения на протяжении всей производственной цепи. Она может создавать широкие возможности для предпринимательской деятельности. В качестве энергосберегающего метода она может сыграть полезную роль в ограничении климатических изменений. Экоэффективность помогает более богатым странам расти не в количественном, а в качественном отношении, создавая более широкий ассортимент услуг, функций и ценностей, без увеличения объема материалов, перерабатываемых в энергию и отходы. Экоэффективность помогает также развивающимся странам продолжать расти в количественном отношении при одновременной экономии ресурсов.

18. Можно выделить четыре аспекта экоэффективности, которые делают ее незаменимым стратегическим элементом в современной экономике, основанной на знаниях:

а) *дематериализация*: компании ведут поиск путей использования потоков знаний вместо потоков материальных средств. Другим направлением дематериализации является разработка товаров с учетом запросов потребителей: если товары, не нужные потребителю, не производятся, количество отходов сокращается;

б) *замыкание производственных цепей*: природные биологические модели служат наглядным примером экологической устойчивости. Цель состоит в непрерывном переходе к системам с замкнутыми производственными цепями и к промышленному производству с нулевыми отходами, где любой получаемый на выходе продукт возвращается в природные системы в качестве питательного элемента или становится вводимым ресурсом в производстве другого товара;

с) *расширение сервисного охвата*: происходит переход от экономики, формируемой предложением, к экономике, формируемой спросом. Компании пересматривают пути возможного удовлетворения спроса и разрабатывают индивидуализированные варианты реагирования на запросы клиентов. Потребители получают все более широкий доступ к товарным услугам путем долгосрочной аренды товаров, особенно товаров длительного пользования, вместо их непосредственного приобретения;

д) *расширение функционального охвата*: компании производят «более умные» товары, способные выполнять новые или более широкие функции, и обеспечивают сервисное обслуживание для повышения функциональной ценности товаров. Всемирный совет деловых кругов по вопросам устойчивого развития разработал рамочную основу, которая может использоваться для количественной оценки прогресса в деле достижения экоэффективности и представления соответствующей отчетности на согласованной основе. Хотя рамочная основа включает общий набор определений, принципов и показателей, она является достаточно гибкой для широкого использования и приспособления к индивидуальным потребностям компаний по всему спектру предпринимательской деятельности.

IV. Заключение

19. Правительства всех стран мира со всей ясностью заявили о необходимости следовать по пути устойчивого роста. Деловые и промышленные круги, являющиеся составной частью общества в целом, играют ведущую роль в достижении этой цели. На протяжении следующего столетия деловые и промышленные круги будут служить источником новаторства, коммерциализации и глобального распространения новых технологий, которые позволят обществу направить усилия на достижение цели устойчивого роста, продолжая реализовывать надежды и чаяния людей на достижение в будущем еще большего процветания. Совместными усилиями деловые и промышленные круги со своим управленческим, финансовым и техническим опытом и правительства, которым надлежит создать устойчивые и предсказуемые условия для инвестирования, могут стимулировать реализацию инвестиционных программ, которые послужат достижению общей цели устойчивого развития.

20. Хотя применение такого подхода деловым кругам не в новинку, оно не пущено на самотек. Активнее любой другой группы деловые круги занялись внедрением концепции устойчивого развития в свой образ мышления и операции и ее пропагандой на рынках и среди заинтересованных сторон. Деловые круги готовы продолжать двигаться вперед. Однако они не могут делать это в одиночку. Требуются согласованные усилия правительств и всех секторов общества. Если после Йоханнесбурга мы сможем продвинуться вперед в деле реализации принципов многостороннего сотрудничества, национальных действий, демократического правления и открытых рынков, мы встанем на верный путь, ведущий к экономическому развитию, процветанию общества, рациональному управлению окружающей средой и безопасности. Деловые круги прилагают усилия к претворению этого видения в жизнь и предлагают другим сторонам присоединиться к этой неотложной согласованной работе.

V. Устойчивое развитие в различных секторах экономики

Резюме

В настоящем разделе приводится сводное резюме позиций деловых кругов, ранее представленных Комиссии по устойчивому развитию в ходе проведенных ею этапов многостороннего диалога с участием заинтересованных сторон в период от ее шестой сессии в 1998 году до ее девятой сессии в 2001 году. Экземпляры официальных документов по каждой сессии можно получить через различные ссылки в Интернете:

Шестая сессия Комиссии по устойчивому развитию (водные ресурсы):
<http://www.un.org/documents/ecosoc/cn17/1998/background/ecn171998-bp13.htm>.

Седьмая сессия Комиссии (путешествия и туризм):
<http://www.un.org/esa/sustdev/wttc.pdf>.

Восьмая сессия Комиссии (сельское хозяйство):
<http://www.un.org/documents/ecosoc/cn17/2000/ecn172000-3add1.pdf>.

Девятая сессия Комиссии (энергетика и транспорт):
http://www.un.org/esa/sustdev/csd9/ecn17_2001_6al.pdf.

A. Ресурсы пресной воды

21. В XXI веке конкуренция в использовании конечных ресурсов пресной воды усилится. Применение старых методов работы не обеспечит удовлетворения потребностей тех, кто в настоящее время не имеет доступа к водоснабжению, не говоря уже о примерно 2 миллиардах новых людей, которые должны родиться в течение следующих 25 лет. Достижение безопасности в снабжении водой будет трудной задачей, если не будут взяты соответствующие обязательства и предоставлены ресурсы. Все заинтересованные стороны, в том числе стороны, не имеющие в настоящее время реальной силы, должны участвовать в принятии решений по вопросам распределения, использования и извлечения выгод. Проблема водных ресурсов требует взаимодействия всех секторов национальной экономики, а также всех политических сил. Национальные программы действий в области водных ресурсов должны составляться при активном участии заинтересованных сторон. Во многих странах проблема настолько масштабна, что правительства не могут и не должны решать ее в одиночку. Напротив, им следует налаживать партнерские отношения с местными общинами, частным сектором, неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами.

22. В целом промышленные круги обладают технологией и управленческими навыками, которые могут в потенциале стать весомым вкладом в обеспечение рационального использования мировых ресурсов пресной воды. В партнерстве с правительствами, фермерами и гражданским обществом промышленные круги могут внести весомый вклад в рассмотрение и решение проблем водных ре-

сурсов в новом столетии. Для предотвращения или сведения к минимуму неблагоприятных последствий для общества, связанных с нарождающимся дефицитом ресурсов пресной воды, потребуются сотрудничество всех секторов.

23. Следующие элементы всеобъемлющей водохозяйственной стратегии носят конкретный характер и применимы ко всем сторонам:

- a) сохранение и разумное использование ресурсной базы;
- b) рециркуляция и повторное использование воды во всех случаях, когда это целесообразно и экономично;
- c) очистка сточных вод для содействия применению методов рециркуляции и повторного использования воды;
- d) управление ресурсами водного и водосборного бассейнов в целях наиболее эффективного распределения дефицитных ресурсов;
- e) рациональное использование ресурсов подземных вод и водоносных горизонтов;
- f) постепенная отмена несовершенных систем субсидирования, поощряющих неразумное использование дефицитных водных ресурсов;
- g) анализ взаимосвязей между видами деятельности, оказывающими как прямое, так и косвенное воздействие на водные ресурсы, для поиска наиболее передовых решений.

24. Промышленные круги уже приступили к налаживанию более эффективной системы использования водных ресурсов в промышленных целях. Многие компании, применяющие творческие и новаторские подходы, уже предприняли шаги для сокращения потребления воды, обеспечения ее более эффективного использования и повышения качества промышленных сточных вод. С целым рядом вспомогательных тематических исследований можно ознакомиться в докладе на тему «Промышленность, ресурсы пресной воды и устойчивое развитие», совместно подготовленном Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Всемирным советом деловых кругов по вопросам устойчивого развития (<http://www.wbcsd.ch/newscenter/reports/1998/freshwater.pdf>). Одна из будущих задач заключается в дальнейшем повышении осведомленности деловых кругов и в поощрении других сторон к принятию неотложных мер. Другая задача, стоящая перед промышленными кругами и перед ЮНЕП, заключается в распространении большего объема информации об экоэффективности и более чистом производстве в целом и об использовании ресурсов пресной воды в частности, что означает выполнение большего объема работы при меньших затратах и создание таких беспроигрышных ситуаций, которые содействуют не только росту доходов, но и благоприятны для окружающей среды.

В. Рекомендации по водным ресурсам

25. В декабре 2001 года на Международной конференции по вопросам пресной воды деловые круги призвали министров повысить открытость сектора водных ресурсов, отказаться от схематичного мышления и выработать совершенно новые подходы к предоставлению услуг в области водоснабжения. Де-

ловые и промышленные круги мира и сектор предприятий водного хозяйства призывают руководителей стран:

а) *создать благоприятные условия*, включающие национальную политику в области водных ресурсов; основное водное законодательство; надлежащие торгово-правовые системы; и гибкую нормативно-правовую базу, которая способствовала бы передаче полномочий на как можно более низкий уровень управления. Это потребует укрепления потенциала, с тем чтобы государственные регулирующие органы обладали достаточными навыками для заключения контрактов и установления соответствующих руководящих принципов с позиции равенства с предпринимателями любого типа;

б) *устранить барьеры*, препятствующие водоснабжению бедных слоев населения. К ним относятся ненадлежащие системы землевладения для значительной части бедного городского населения; вмешательство политических сил, ставящих некомпетентных руководителей во главе организаций, обеспечивающих водоснабжение; отсутствие надлежащего управления, надлежащей профессиональной подготовки и надлежащей оплаты труда сотрудников. Деловые круги оказывают поддержку в деле обучения и профессиональной подготовки сотрудников в целях повышения производительности. Деловые и промышленные круги могут помочь в обеспечении сотрудников необходимыми управленческими навыками для надлежащего выполнения их должностных функций и внедрении систем удержания компетентных сотрудников и вознаграждения профессиональных работников водного хозяйства на всех уровнях за отличную работу. В условиях высокого финансового риска в сочетании с неопределенными нормативно-правовыми системами вложение средств частным сектором представляется маловероятным;

с) *наладить партнерские отношения*: проблема состоит не в выборе между государственной и частной структурой. Задача заключается в достижении максимальной эффективности независимо от выбранной структуры. Принципиально новые формы партнерских отношений могли бы включать: взаимодействие крупных многонациональных корпораций и/или крупных компаний государственного водохозяйственного сектора с более мелкими местными партнерами; партнерские отношения с местными компаниями, занимающимися продажей воды, компаниями, занимающимися эксплуатацией источников или скважин, и всевозможными компаниями-продавцами;

д) *признать воду в качестве исключительно ценного ресурса для всех*: Дублинский принцип 1992 года содержит четкую и правильную формулировку: «Вода, во всех конкурирующих видах ее использования, обладает экономической ценностью и должна быть признана в качестве экономического блага». Затраты, как капитальные, так и оперативно-эксплуатационные, должны покрываться в рамках любого экологически устойчивого механизма водоснабжения. Большая часть населения, включая бедные слои населения, продемонстрировали «готовность платить» за пресную питьевую воду. Вопросы определения стоимости и цены должны согласовываться между поставщиками и потребителями воды. Каждый отдельно взятый потребитель должен быть убежден в том, что оплата производится им по разумным и доступным ценам. В этом отношении государственные регулирующие органы должны обладать возможностями и способностью отстаивать общественные интересы, а также обеспечивать справедливое вознаграждение инвесторов и поставщиков за предоставляемые

ими услуги. Процесс установления цен должен быть открытым и транспарентным. Определение стоимости водных ресурсов служит также механизмом поощрения их сохранения и пресечения расточительного использования этого драгоценного ресурса. Наконец, следует рассмотреть вопрос о предоставлении субсидий наименее платежеспособным потребителям. Эти затраты могут покрываться либо путем прямого субсидирования правительствами, либо путем повышения ступенчато-пропорциональных тарифов, требующих оплаты услуг наиболее состоятельными группами населения по более высоким расценкам, обеспечивая тем самым возможность водоснабжения бедных слоев населения по ценам ниже себестоимости.

С. Сектор путешествий и туризма

26. Сектор путешествий и туризма является крупнейшей отраслью в мире, создающей наибольшее число рабочих мест в национальной и региональной экономике, на долю которой приходится не менее 12 процентов ВВП и почти 200 млн. рабочих мест в экономике всех стран мира. Эти места в значительной мере заняты женщинами, представителями меньшинств и молодежи, преимущественно в малых и средних компаниях, и они открывают хорошие возможности для профессиональной подготовки и карьерного роста.

27. Сравнительные преимущества сектора путешествий и туризма заключаются в более низком уровне затрат на организацию и развертывание бизнеса по сравнению с многими другими формами развития отрасли. Кроме того, он зачастую является одним из немногих реалистичных вариантов развития во многих областях. Поэтому, по всей вероятности, сектор путешествий и туризма будет продолжать расти во всем мире в краткосрочной и среднесрочной перспективе. Разумеется, в случае ненадлежащего управления сектором путешествий и туризма он может иметь пагубные последствия — нанести ущерб уязвимой окружающей среде и уничтожить местные культуры. Задача состоит в налаживании такого управления будущим ростом отрасли, чтобы свести к минимуму ее негативное воздействие на окружающую среду и принимающие общины при обеспечении максимальных выгод в плане создания рабочих мест, богатства и поддержания местной культуры и промышленности и охраны районов застройки и природной окружающей среды.

28. Каким бы ни был туризм, внутренним или международным, он охватывает потребности в услугах транспорта, доставляющего туристов к месту их назначения, и в таких услугах, как жилье, водоснабжение, продовольствие, санитария и организация развлечений по прибытию туристов в место назначения. Уникальная особенность этой отрасли состоит в том, что многие из этих разнообразных товаров и услуг зачастую обеспечиваются различными компаниями, обычно мелкими и средними предприятиями, находящимися в собственности местных предпринимателей. В результате туризм представляет собой весьма разрозненную и пеструю отрасль, и вследствие этого трудно добиться скоординированных действий всей отрасли. Влияние спроса на услуги сектора путешествий и туризма далеко не ограничивается традиционными туристическими компаниями, а распространяется также на всю производственную цепочку — от компаний-поставщиков, включая производителей воздушных судов и продовольственных товаров, до сервисных компаний, обслуживающих туристов, например магазинов розничной торговли.

29. Несмотря на трудности, вызываемые разрозненностью и большой протяженностью снабженческих цепочек, в последние годы в этой области наблюдается устойчивый рост применения экологически рациональной практики. Имеются примеры сокращения уровня загрязнения и шума авиационными компаниями и аэропортами; практики охраны морских ресурсов круизными компаниями; осуществления программ энергосбережения и ликвидации отходов в гостиничном хозяйстве; вложения средств компаниями по прокату автомобилей в поддержание автопарка со все более высоким показателем эффективности расхода топлива и проведения железнодорожными компаниями работ по звукоизоляции для снижения уровня шума. В результате осуществляется ряд прекрасных инициатив, направленных на совершенствование системы экологически рационального управления сектором путешествий и туризма, включая:

а) в 1994 году Всемирный совет путешествий и туризма выступил с инициативой «Зеленая планета» (<http://www.greenglobe.org>) — программой совершенствования работы отрасли на основе Повестки дня на XXI век, которая предусматривает предоставление материалов с руководящими указаниями и организацию процесса сертификации, основанного как на стандартах Международной организации по стандартизации (ИСО), так и на принципах Повестки дня на XXI век. В настоящее время в рамках инициативы «Зеленая планета» насчитывается 500 членов из 100 стран, преданных идее совершенствования экологически рациональной практики. В перспективе инициатива «Зеленая планета» должна стать основополагающим всемирным стандартом экологической приверженности глобального сектора путешествий и туризма и должна получить соответствующее общественное признание. В настоящее время инициатива «Зеленая планета» пользуется поддержкой свыше 20 международных отраслевых организаций, представляющих интересы тысячи компаний во всем мире, а также поддержкой Всемирной туристской организации (ВТО), ЮНЕП и Совета планеты Земля;

б) в 1996 году Всемирный совет путешествий и туризма, ВТО и Совет планеты Земля объединили усилия для совместного осуществления плана действий «Повестка дня на XXI век для индустрии путешествий и туризма: пути достижения экологически устойчивого развития» (<http://www.wttc.org/stratdev/agenda21>) — отраслевой программы устойчивого развития, разработанной по итогам Рио-де-Жанейрской встречи на высшем уровне «Планета Земля» в 1992 году.

D. Устойчивое ведение сельского хозяйства

30. Устойчивое развитие во всем мире невозможно без развития сельского хозяйства, особенно в развивающихся странах, где сельское хозяйство является необходимым элементом общеэкономического развития и где объем сельскохозяйственного производства во многих случаях недостаточен для удовлетворения продовольственных потребностей.

31. В условиях увеличения численности населения в мире эксперты признают, что потребности в продовольствии в развивающихся странах почти удвоятся и основной прирост придется на городские районы. Большая часть новых осваиваемых земель располагается на маргинальных и экологически уязвимых территориях и не может компенсировать земельные ресурсы, утрачиваемые в

результате урбанизации и деградации земли. Сельское хозяйство, в котором в настоящее время почти половина всех продуктов питания в мире производится на орошаемых землях и на которое приходится 70 процентов от общего объема потребления воды, все в большей степени будет сталкиваться с проблемой перераспределения водных ресурсов для удовлетворения муниципальных и промышленных нужд. Задача заключается в том, чтобы получать большее количество продовольствия с имеющихся в настоящее время сельскохозяйственных угодий, что обуславливает исключительную важность интенсификации сельскохозяйственного производства. В то же время рост численности населения вызывает увеличение требований в отношении землепользования, а площадь обрабатываемых земель из расчета на одного человека уменьшается. Кроме того, в результате сокращения численности сельского населения удовлетворять потребности в продовольствии растущего городского населения приходится меньшему числу фермеров.

32. Сектора сельского хозяйства и пищевой промышленности сотрудничают с фермерами и другими заинтересованными сторонами, включая правительства и неправительственные организации, в целях разработки технологий, необходимых для обеспечения продовольствием растущего населения мира. Они оказывают также необходимую помощь для того, чтобы добиться внедрения соответствующих технологий на всех этапах продовольственной цепи и обеспечить, чтобы потребителю предлагались полезные для здоровья продукты питания. Деловые и промышленные круги также принимают на себя значительную долю ответственности за обеспечение того, чтобы фермеры получали информацию, которая требуется им для оптимизации потенциальной урожайности их сельскохозяйственных культур и продуктивности домашнего скота и для наиболее приемлемой в экологическом и социальном отношении защиты их от вредителей и болезней. Вопрос заключается в том, как использовать все имеющиеся знания, опыт и технологии для того, чтобы добиться наиболее устойчивых методов производства.

33. Устойчивая интенсификация сельского хозяйства является одной из основных глобальных технических и политических задач, требующих новаторских решений и усовершенствованных методов управления. Ниже приводятся некоторые примеры помощи, оказываемой в этом отношении поддерживающими сельское хозяйство отраслями промышленности:

а) выведение новых устойчивых к засухе сортов сельскохозяйственных культур, применение которых будет способствовать сохранению водных ресурсов;

б) выведение новых сортов сельскохозяйственных культур, которые могут выращиваться в нетрадиционные сроки или на считавшейся ранее непродуктивной земле, способствуя тем самым сохранению ресурсов почвы. Некоторые культуры могут использоваться для получения дополнительного источника продовольствия и дохода и для стабилизации земельных угодий или в качестве растительного удобрения, позволяющего повысить урожайность и улучшить структуру почвы;

в) сведение к минимуму эрозии почвы, вызываемой воздействием ветра и воды, с помощью систем консервации или путем минимальной обработки почвы — метода, способствующего стабилизации верхнего слоя почвы, сокращению потребления электроэнергии и повышению урожайности. В большин-

стве случаев важным инструментом практической реализации этого подхода к использованию почв являются гербициды;

d) применение метода фертигации для обеспечения более эффективного поглощения растениями питательных веществ, что, в свою очередь, способствует оптимальному впитыванию сельскохозяйственными культурами драгоценного ресурса — воды.

Е. Наиболее оптимальные методы рационального использования земельных ресурсов для обеспечения стабильности циклов производства продовольствия

34. Хорошо известно, что рациональное использование земельных ресурсов для целей производства продовольствия обеспечивается на местах самими фермерами. Агропищевые предприятия, расположенные выше и ниже фермеров в продовольственной цепи, оказывают поддержку в форме новаторской деятельности, исследований, инвестиций, предоставления информации, образования и обмена передовым опытом. В политике и директивных указаниях национальных правительств поощряется устойчивая практика, например, надлежащее регулирование порядка использования вводимых факторов сельскохозяйственного производства и соблюдения норм безопасности продуктов питания — часто в сотрудничестве с частным сектором.

35. Кроме того, существует целый ряд других заинтересованных сторон, включая местные общины, которые обеспечивают применение на практике наиболее эффективных методов управления, подходящих для их местных условий. Сектор агропищевой промышленности, представляемый ассоциациями и федерациями в Международной агропродовольственной сети (<http://www.agrifood.net>), помогает фермерам осваивать устойчивые методы землепользования по следующим направлениям:

a) поддержка систем комплексной сельскохозяйственной деятельности, таких, как Комплексная система борьбы с сельскохозяйственными вредителями и обеспечения питания растений;

b) оказание помощи в связи с установлением отношений сотрудничества в области технологий, в частности путем укрепления потенциала в развивающихся странах;

c) вложение средств в научные исследования и опытно-конструкторские разработки в целях нахождения новых технологий и совершенствования продуктов и методов деятельности;

d) оказание поддержки в связи с практическим применением новаторских решений путем распространения результатов исследований через образовательные, просветительские и учебные сети;

e) осуществление добровольных инициатив и поддержка имеющих общинную основу программ управления;

f) поощрение междисциплинарного и многостороннего диалога между заинтересованными сторонами;

g) установление партнерских отношений в государственном/частном секторе с соответствующими международными учреждениями, правительствами, неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами во всем мире;

h) вложение средств в выведение усовершенствованных сортов растений и семенного материала, стимулирование внедрения биотехнологии, обеспечение питания растений, защиту сельскохозяйственных культур и охрану здоровья животных на основе комплексного ведения фермерского хозяйства;

i) повышение качества и расширение ассортимента продовольственной и сельскохозяйственной продукции.

Г. Предлагаемая сельскохозяйственная политика

36. Во многих странах первостепенной задачей для сельскохозяйственного сектора является достижение экономической устойчивости. Экономическая жизнеспособность в определенной степени достигается благодаря торговле сельскохозяйственными товарами на местном, региональном, национальном и/или международном уровнях. Такая торговля может содействовать достижению целей устойчивого ведения сельского хозяйства: улучшению условий жизни в сельских районах, особенно в развивающихся странах; обеспечению лучшего качества и большего количества продовольствия; обеспечению возможностей для занятости; улучшению охраны природных ресурсов и окружающей среды; и сохранению сельских общин, существование которых в противном случае может быть подорвано экономической миграцией населения в города. Таким образом, экономическая политика, способствующая открытой и справедливой торговле сельскохозяйственными товарами и отвечающая интересам всех сторон, включает следующие элементы:

a) возможность приведения цен на продовольствие в соответствие с ценами на мировом рынке;

b) устранение ненужных бюрократических различий в регламентационных и таможенных системах, системах обеспечения безопасности продовольствия и других системах контроля за продовольственными товарами;

c) постепенный отказ от мер, вызывающих перекосы в ценах;

d) поощрение инициатив, предусматривающих оказание мелким фермерам помощи в приобретении и продаже земли и в получении ипотечного кредита в залог под землю, в приобретении семян, удобрений и оборудования, в получении доступа к рынкам и кредитам и в сохранении конкурентоспособности по мере того, как рынки будут становиться более открытыми;

e) поощрение торговли и инвестиций в агропромышленном секторе, что, в свою очередь, будет способствовать внедрению технологических новшеств;

f) поощрение эффективной сельскохозяйственной и экологической практики; разработка и внедрение экономически эффективных и безопасных с научной и экологической точки зрения продовольственных товаров и методов их производства;

g) создание каналов, с помощью которых новшества в сфере эффективного хозяйствования и экологической практики и в сфере устойчивого производства продовольствия могут становиться всеобщим достоянием;

h) создание инфраструктуры, обеспечивающей безопасное и эффективное производство, переработку и транспортировку продовольствия внутри стран и между странами.

Г. Энергетика и транспорт

37. Один из основных вопросов, касающихся энергетики и устойчивости, заключается в том, может ли мировая экономика потреблять меньший объем энергии и диверсифицировать и расширять производство энергии, сохраняя при этом экономический рост и процветание. Недавно проведенная «Оценка всемирных энергетических ресурсов» в рамках совместного проекта ПРООН, Мирового энергетического совета и Департамента по экономическим и социальным вопросам (<http://www.undp.org/seed/eap/activities/wea>) указала на необходимость разработки целевых стратегий для удовлетворения потребностей 2 миллиардов человек, не имеющих адекватного доступа к современным энергетическим ресурсам, большинство из которых живет в сельских районах развивающихся стран.

38. В этом контексте в недавно проведенном исследовании “Energy for Tomorrow’s World — Acting Now” («Энергия для завтрашнего мира: сегодняшние меры») (<http://www.worldenergy.org>) Мировой энергетический совет определил три широкие цели достижения энергетической устойчивости: *доступность, наличие и приемлемость*.

39. *Доступность* современных видов энергии будет означать, что энергоресурсы должны продаваться по ценам, являющимся как приемлемыми (достаточно низкими для самых неимущих слоев населения), так и устойчивыми (цены, отражающие реальную стоимость производства, передачи и распространения энергии для финансовой поддержки компаний, с тем чтобы они могли продолжать оказывать и расширять энергетические услуги).

40. *Наличие* охватывает как качество, так и надежность энергообеспечения. Непрерывность энергоснабжения, прежде всего электроснабжения, будет иметь крайне важное значение в XXI веке, когда неожиданное отключение энергии может иметь весьма неблагоприятные последствия для общества и эту проблему нельзя будет игнорировать. Для обеспечения наличия энергоресурсов требуется диверсифицированный энергетический портфель, должным образом учитывающий особые национальные условия, а также способы использования потенциальных новых энергетических ресурсов. Сложилось общее мнение, что в течение следующих 50 лет будет необходимо использовать различные сочетания всех имеющихся в настоящее время энергетических ресурсов и нет оснований для произвольного отказа от использования какого-либо источника энергии.

41. Концепция *приемлемости* учитывает экологические цели и позицию обществ. Загрязнение наносит вред миллиардам людей, особенно в развивающихся странах. Важной проблемой стало изменение глобального климата. Энергетический сектор — это одна из областей, в которой благодаря новым

и имеющимся технологиям уже сокращен объем выбросов и есть возможности для улучшения положения в будущем. Не вызывает сомнения, что необходимо разрабатывать, распространять, эксплуатировать и расширять экологически безопасные технологии во всех странах мира. Поэтому для обеспечения того, чтобы технологии могло использовать и эксплуатировать местное население, необходимо способствовать формированию соответствующего местного потенциала.

Инвестиции

42. Инвестиции — это непосредственный способ решения глобальных проблем, связанных с ресурсами для производства энергии, так как доступность и приемлемость с точки зрения цен будут зависеть от инвестиций в новую инфраструктуру, введения новых технологий и поддержания в рабочем состоянии изнашивающихся систем. Для привлечения дополнительных и более эффективных частных инвестиций необходимо будет продолжать проведение рыночных реформ (либерализация, торговля, приватизация), направленных на обеспечение (при условии наличия эффективных регулирующих рамок) рыночного ценообразования в энергетическом секторе и открытого доступа этого сектора к международной торговле и инвестициям. Важные долгосрочные результаты будут достигнуты в том случае, если национальные и региональные рынки будут стабилизированы на основе базовых государственных положений, которые учитывают конкретные местные, национальные и региональные условия и применяются в отношении всех участвующих сторон. Эти положения должны разрабатываться и контролироваться независимыми регулирующими органами, оказывающими минимальное политическое влияние.

Установление цен на энергоресурсы для покрытия расходов и обеспечения платежей

43. Цена, которую платят конечные потребители, является наиболее важной определяющей величиной объема энергоснабжения и качества услуг. Если такая цена не отражает все издержки (переменные издержки, издержки на обслуживание и расширение инфраструктуры), она будет искажать поведение отдельных участников рыночных отношений в такой мере, что вся экономика страны может приобрести неустойчивый характер. Вместе с созданием последовательной системы налогообложения энергетического сектора приоритетной задачей должен быть постепенный отказ от всех скрытых субсидий, которые искусственно понижают цены на топливо, а также отказ от межсекторальных субсидий.

Содействие повышению эффективности энергосбережения

44. Программы обеспечения эффективности энергосбережения являются важным компонентом стратегий, направленных на уменьшение потребления имеющихся природных ресурсов, при этом также создаются возможности для роста экономики. Промышленный сектор и правительство могут сотрудничать в деле осуществления программ повышения эффективности энергосбережения, благодаря которым можно добиться экономии энергии и денежных средств и повысить качество воздуха, на основе улучшения понимания потребителями вопросов, связанных с рациональным использованием энергии. Другой важный элемент обеспечения повышения эффективности энергосбережения зависит от

разработки и распространения экономически эффективных технологий, что может потребовать установления минимальных норм в отношении энергетического оборудования и услуг. Наиболее действенной в ослаблении тенденций потребления энергии может быть политика в области эффективности энергосбережения, предусматривающая использование прямых или косвенных ценовых механизмов (например, отказ от субсидий, учет внешних факторов в себестоимости). Однако даже без изменения общих условий ценообразования для корректировки рыночных сбоев должна осуществляться политика, направленная на обеспечение эффективности энергосбережения.

Н. Энергетика и транспортный сектор

45. Сложные взаимоотношения между энергетикой и устойчивым развитием наиболее наглядно проявляются в транспортном секторе. Транспорт играет жизненно важную роль в социально-экономической жизни, поскольку он обеспечивает связь между производством и рынками. Под действием рыночных сил рост спроса на транспортные услуги, необходимые для развития торговли, туризма, обеспечения занятости, экономического развития и благополучия любой страны, будет продолжаться. Наличие эффективных транспортных систем — это необходимая предпосылка экономического роста и обеспечения социального благополучия, и, кроме того, они уменьшают неблагоприятное воздействие различных факторов на окружающую среду.

I. Механизмы партнерства по обеспечению устойчивой мобильности

46. Для решения проблемы обеспечения устойчивости транспорта Всемирный совет деловых кругов по вопросам устойчивого развития начал работу по установлению механизмов партнерства для определения того, какую руководящую роль должны играть деловые и промышленные круги для выработки связанных с мобильностью решений, выгодных для экономики и бизнеса, обеспечивая в то же время устойчивую охрану окружающей среды. Этот подход предусматривает глобальное объединение международных корпораций для поощрения успешного взаимодействия (например, между правительствами), унифицирование международных, региональных и национальных подходов и содействие параллельной разработке технологий. В рамках этой инициативы проводится оценка широкого диапазона таких актуальных вопросов, как технологические достижения, выбросы в атмосферу, эффективность использования топлива, изменение климата, планирование городских районов, дороги, общественный транспорт, использование и сохранение ресурсов, безопасность, общественное здравоохранение, трудоустройство, использование накопленных знаний и государственная политика. Проект в области устойчивой мобильности имеет следующие цели:

а) выработать такое видение устойчивой мобильности, которое позволит обеспечить более эффективную и непрерывную, в идеале — усовершенствованную «требуемую доступность» применительно к населению, товарам и услугам;

b) укреплять общемировую поддержку в деле обеспечения устойчивой мобильности как в развитых, так и в развивающихся странах;

c) способствовать своевременной технической разработке транспортных систем;

d) обеспечивать сбалансированный вклад всех сторон в рамках процесса диалога с политическими деятелями, потребителями и другими соответствующими заинтересованными сторонами при выработке предложений, касающихся вариантов или решений вопросов, связанных с мобильностью;

e) разрабатывать рамки для обеспечения такого видения — как все это осуществить на практике, учитывая цели заинтересованных сторон.

47. Пользователи транспортных услуг и компании, их предоставляющие, хорошо понимают свою основную экономическую роль и свои социальные обязанности в отношении безопасности, условий труда, охраны окружающей среды, обеспечения энергоэффективности и, следовательно, устойчивого развития. Они готовы взять на себя ведущую роль в деле поиска устойчивых решений встающих перед транспортом будущих проблем. Что касается охраны окружающей среды, то пользователи коммерческих транспортных услуг и предоставляющие такие услуги компании признают, что развитие транспорта и охрана окружающей среды имеют одну цель, а не противоречат друг другу — как сегодня, так и в будущем. Компании автомобильного, воздушного, морского и железнодорожного транспорта одинаково заинтересованы в достижении целей в области устойчивого развития с учетом особенностей и условий использования различных видов транспорта.